

农业和农村发展 性别分列数据

促进师指南

中国农业出版社



农业和农村发展 性别分列数据 促进师指南

Catherine L. M. Hill

社会经济与性别分析

(SEAGA) 计划组

编

王永春	杨 娜	
陆美芳	王秀东	译
王永春	王秀东	校

中国农业出版社



罗马, 2003 年

图书在版编目 (CIP) 数据

农业和农村发展性别分列数据促进师手册/联合国粮农组织编著;王永春等译. —北京:中国农业出版社, 2007. 10

ISBN 978-7-109-12295-6

I. 农… II. ①联… ②王… III. 农村—性别—统计资料—手册 IV. C922-62

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2007) 第 146773 号

中国农业出版社出版

(北京市朝阳区农展馆北路 2 号)

(邮政编码 100026)

责任编辑 刘爱芳

北京晨光印刷厂印刷

2007 年 10 月第 1 版 2007 年 10 月北京第 1 次印刷

开本: 787mm×1092mm 1/16 印张: 10.5

字数: 180 千字 印数: 1~3 000 册

定价: 18.00 元

(凡本版图书出现印刷、装订错误, 请向印刷厂调换)

CPP-06/26

由中国农业科学院农业信息研究所
根据其与世界粮食及农业组织的协议翻译出版

本信息产品中使用的名称和介绍的材料，并不意味着联合国粮食及农业组织对任何国家、领地、城市、地区或其当局的法律或发展地位、或对其边界或国界的划分表示任何意见。

ISBN 978-92-5-505702-1

版权所有。为教育和非商业目的复制和传播本信息产品中的材料不必事先得到版权持有者的书面准许，只需充分说明来源即可。未经版权持有者书面许可，不得为销售或其他商业目的复制本信息产品中的材料。申请这种许可应致函联合国粮食及农业组织交流司电子出版政策及支持科科长，地址：意大利罗马 Viale delle Terme di Caracalla, 00153 或以电子邮件致 copyright@fao.org

© 粮农组织 2007 年

前 言

据联合国粮农组织资料^[1]，几乎所有国家在生产和利用性别统计资料上都面临着类似的限制因素，这包括：（1）缺乏合适的概念、定义和方法来反映不同社会经济集团中男人和女人的不同作用以及他们对农业的影响；（2）陈规旧习和偏见使妇女被忽视了，而且使调查人员和受访者不能提供正确可靠的信息；（3）性别分析中对现有资料应用不足；（4）数据生产与应用人员之间缺乏交流。

2000 年，FAO 对成员国政府在性别、数据和统计上的帮助请求做出积极反映，发起一项开发培训方法的运动，以提高各国统计人员、计划人员和研究人员在搜集、制表、分析、解释和描述性别分列农业数据上的技能。

在挪威和芬兰资助的可持续发展与粮食安全综合支持计划（IP）下，FAO 开始采取综合措施促进农业发展。在试点阶段，有 5 个国家参加了该计划，他们是乌干达、赞比亚、津巴布韦、纳米比亚和博茨瓦纳。该计划包括几项方案，其中一个的重点就是性别分列数据。纳米比亚、乌干达、和赞比亚在其本国计划中采用了该项方案，也正是在这几个国家中对培训方法和材料进行了开发和测试。

首届由可持续发展与粮食安全综合支持计划支持的农业与农村发展性别分列数据研讨会于 2000 年 11 月 13 日到 24 日在纳米比亚召开。尽管最初预定的仅是农业、水利和农村发展部，但其他机构也参加了，包括南部非洲共同体（SADC）以及乌干达和赞比亚综合支持计划的代表。

在总结纳米比亚研讨会经验的基础上，在乌干达举行的第二届研讨会（2001 年 3 月 26 日至 4 月 4 日）对培训材料进行了修订。第三届也是最后一次研讨会于 2001 年 5 月 21 至 30 日在赞比亚召开。之后，为从乌干达、纳米比亚和赞比亚挑选出的参加者们举办了一次小型的培训师培训。因此，本书是这 3 次研讨会的经验结晶。

^[1] FAO. *Filling the data gap: Gender-sensitive statistics for agricultural development*, Rome, 1999.

致 谢

感谢下列政府、机构和个人对本书有关材料的贡献：

挪威和芬兰政府对 FAO 的可持续发展与粮食安全综合支持计划提供了支持；

瑞典国际开发署和瑞典统计局；Emilia Timpo, FAO 驻纳米比亚代表和 FAO 纳米比亚代表处成员；

Ajmal Qureshi, FAO 驻乌干达代表和 FAO 乌干达代表处成员；

Richard Fuller, FAO 驻赞比亚代表和 FAO 赞比亚代表处成员；

各国的组织者和促进师/顾问人员——Adelheid Awases, Theo Nantanga, Njoku Ola Ama, Forough Olinga, Catherine Barasa, Robert Sabiiti, Kajubi Masembe, David Wamala, Lillian Musisi, Lewis Bangwe, Derrick Sikombe, Martin Muyunda, Deborah Kasente, Rose Azuba, Agnes Ssekiboobo；

3 次研讨会的所有参加人员，他们的反馈和投入完善了这些材料；

乌干达统计局，乌干达农业、畜牧和渔业部，乌干达性别、劳力和社会发展部，纳米比亚农业、水利和农村发展部，纳米比亚中央统计局，赞比亚农林渔业部，赞比亚中央统计办公室；

Sissel Ekaas (FAO 性别与人口司，处长)，Marie Randriamamonjy (FAO 性别与发展处，主任)，John Hourihan (FAO 性别与发展处，高级官员)，Diana Tempelman (FAO 非洲区域办事处，性别与发展官员)，Nayantara Colicchia, Florence Faivre (FAO 性别与发展处)；

社会经济与性别分析计划的促进师们——尤其是 Pierre Bessuges, Patricia Colbert, SigneLise Dahl, Ximena Flores, Una Murray 和 Rosalie Norem；

Mercedes Pedrero, Francesca Perucci 和 Agnes LeMagadoux，在这些人所做的关于性别和农业普查早期工作的基础上形成了促进包；

Mbaye Kebe，性别分列数据研讨会的副促进师和材料制作人员；

Anne Nicolaysen, Esther Wiegers (可持续发展与粮食安全综合支持计划)；

John Curry (FAO 性别与发展处)，他推动了整个过程的进展并提供了宝贵的智力和技术支持。

目 录

前言.....	(v)
致谢.....	(vi)
目录.....	(vii)
本指南有关情况.....	(1)
为什么要统计性别分列数据.....	(1)
需采取的行动.....	(1)
关于能力建设.....	(2)
读者对象.....	(2)
内容.....	(2)
本促进包中没有的内容.....	(5)
研讨会前一周.....	(8)
确定需求.....	(9)
研讨会细节部署.....	(10)
促进师注意事项一览表.....	(13)
资料列表.....	(14)
第 1 天.....	(15)
第 1 天——促进计划.....	(16)
一览表——研讨会概览.....	(17)
情绪兴奋剂.....	(18)
介绍.....	(21)
团体约定.....	(22)
告诉大家研讨会的目标和方法.....	(24)
每日回顾.....	(25)
介绍“性别”.....	(26)
理解性别.....	(28)
日常行为概况.....	(29)
第 2 天.....	(31)
第 2 天——促进计划.....	(32)
资源图片卡.....	(33)
填补数据空白.....	(35)

性别分列数据的通用定义..... (36)

新视角 1：数据、偏见和忽略..... (37)

第 3 天..... (39)

第 3 天——促进计划..... (40)

座谈会..... (41)

新视角 2：数据、偏见和忽略..... (42)

第 4 天..... (43)

第 4 天——促进计划..... (44)

有关制表计划的几点说明..... (45)

准备制表计划..... (48)

引入数据集/按制表计划进行..... (49)

第 5 天..... (51)

第 5 天——促进计划..... (52)

按制表计划工作/数据分析..... (53)

第 6~7 天..... (55)

额外练习..... (56)

自由活动..... (56)

第 8 天..... (57)

第 8 天——促进计划..... (58)

从分析到解释：定量和定性方法..... (59)

预先思考..... (60)

第 9 天..... (63)

第 9 天——促进计划..... (64)

农业和农村发展数据的使用者和生产者..... (65)

使用者或生产者——以你的工作为基础并建立联系（第一部分）..... (66)

第 10 天..... (67)

第 10 天——促进计划..... (68)

使用者或生产者——以你的工作为基础并建立联系（第二部分）..... (69)

总结及结束..... (70)

附录 1：资料..... (73)

参加者需求评估..... (74)

我的挑战..... (76)

为什么要召开性别分列数据研讨会..... (77)

每日评估.....	(78)
性与性别.....	(79)
日常行为概况（男人）.....	(80)
日常行为概况（女人）.....	(81)
资源图片卡.....	(82)
农业普查数据.....	(83)
农业数据及其利用.....	(84)
对实际户主为女性家庭的低估.....	(85)
性别分列数据关键性定义和概念.....	(86)
新视角 1：数据、偏见和忽略.....	(87)
新视角 2：数据、偏见和忽略.....	(88)
按照制表计划进行时的提示.....	(89)
预先思考.....	(92)
定量和定性方法的适用性.....	(93)
解释.....	(94)
数据呈列.....	(95)
农业和农村发展数据的使用者和生产者.....	(96)
使用者或生产者——以你的工作为基础并建立联系.....	(97)
目的行为动词.....	(98)
研讨会学习经验反思.....	(99)
附录 2：资料.....	(101)
运用成人学习方法和团队知识.....	(102)
对成人学生的基本假设.....	(103)
学习流程.....	(104)
实验教育.....	(105)
演讲和陈述.....	(106)
示范.....	(107)
案例研究.....	(108)
角色游戏.....	(109)
小组讨论.....	(110)
小组活动.....	(111)
集体讨论.....	(112)
附录 3：制表计划样例.....	(113)
制表计划样例 1：赞比亚收获后调查 1998-1999.....	(114)

制表计划样例 2: 乌干达全国住户调查 1995-1996.....	(115)
制表计划样例 3: 纳米比亚年度农业调查 1997-1998.....	(117)
附录 4: 调查问卷设计	(127)
资料列表.....	(128)
调查问卷设计与抽样.....	(129)
差异与偏见.....	(130)
交流.....	(131)
调查问卷: 性别专题.....	(133)
Lacon 村住户访谈.....	(135)
最佳实践希望列表: 性别与调查问卷.....	(138)
总结.....	(139)
调查研究——优点与缺点.....	(140)
调查研究中的伦理问题.....	(142)
聆听一个故事.....	(143)
共有偏见: 造成错误的典型原因及其可能的影响.....	(144)
附录 5: 决策者两天性别分列数据研讨会	(147)
政策与计划意义.....	(150)
政策与计划意义.....	(151)
附录 6: 参考文献	(153)

本指南有关情况

为什么要统计性别分列数据

提高食品安全和改善人们生活水平是一项综合性事务，需要采取一种综合性的多学科方法。这种方法必须包括对农业和农村发展数据的搜集、管理和分析，从而用于制定计划和政策，并对干预的效果进行监测和评估。

1996 年 FAO 成员国表决通过的 FAO 世界粮食峰会行动计划提出“加强农业、渔业、林业和农村发展性别分列数据的搜集、发布和使用”。这是基于性别分列数据对食品安全政策和计划的重要性的认识而得出的。

最近，对 FAO 搜集用以制定农村政策和计划的性别分列数据和统计数字并使其可用的需求逐渐增强。为此，FAO 与成员国及其他联合国机构和世界组织加强了合作。FAO 还接到几个成员国的请求，帮助这些国家进行能力建设，以将性别状况纳入其农业数据和统计数字的搜集与管理。

国际会议强调对可用信息和数据的需求，应作为任何妇女进步计划的起点——从 1975 年墨西哥第一次世界妇女大会到 1995 年北京第四次世界妇女大会。

需采取的行动^[2]

为促进搜集、分析、管理和发布农业和农村发展数据的良好环境的形成，建议成员国采取下列措施：

- 评估现有资源，以确定用以制定编辑、分析、列示和传播数据的政策和技术框架应采取的适当措施；
- 加强使用者和生产者的相互联系，为生产出高质量、可信的农业性别统计数据创造更好机会；
- 强调省级对性别和年龄分计人口统计、劳动力和农业数据的整理、归纳及列表显示；
- 进行次数不多，但更专业的性别关系及相关问题的农业调查；
- 组织实验/小型调查以搜集耗时数据；
- 组织家庭询访活动，以对农村人口健康，包括其营养和食物安全状况有一个全面的了解；
- 搜集更多更好有关小农户的信息。

^[2] 改编自：FAO. Filling the data gap: gender-sensitive statistics for agricultural development. Rome 1999.

关于能力建设

本指南，或称为“促进包”更为恰当，是要对那些生产农业数据和统计数字人们的能力建设过程提供帮助。更准确的说，就是要提高数据生产者们在设计、搜集、列表、分析、解释、描述农业信息以形成综合化性别情况方面的能力。农业数据和统计数字的生产者可能包括如下人员，但不限于此：

- 全国统计工作者；
- 农业和农村发展计划人员；
- 研究人员；
- 非政府组织。

读者对象

本指南供农业部、国家统计局部门或其他相关机构的那些在政策和计划设计方法上寻求变革的人们使用。确切地说，就是供那些各类机构中想促进农业数据和统计数字生产者进行变革的人们使用。

本指南假定使用本指南的促进师符合以下条件：

- (1) 在适应并使用参与式研讨会技术方面具有一定经验，并精通研讨会设计；
- (2) 在性别分析上有一定经历；
- (3) 不必有很多农业统计和数据生产的经历，但应对该国或地区农民面对的那些农业问题具有良好的背景知识。

还假定主促进师（如果他对计算机软件，尤其是微软公司的办公产品，不精通）要和拥有计算机培训、数据开发与管理经历的（如果可能，还要有统计背景）副促进师对促进责任进行明确并分工。

内容

本指南包括促进师在计划并召开农业和农村发展性别分列数据研讨会时要用到的几份材料。不管该研讨会是长是短，是侧重于数据列表分析还是调查问卷设计，是为培养更多的技术人员还是决策者，本指南都包括了其要用的那几份材料。

下表概要列出了目前本促进包中可用的几份材料。

一个 10 天的农业和农村发展性别分列数据研讨会所需材料,包括模块 1 (第 1 到 3 天)、模块 2 (第 2 到 8 天)和模块 3 (第 8 到 10 天)。详细说明见表后。

本促进包包括帮助促进师准备并召开农业和农村发展性别分列数据研讨会所需的材料。主要部分集中在一个 10 天研讨会的进度安排上,该进度安排包括参加者练习、动手用电脑进行重新制表及性别分析与解释。

附录 1

整个性别分列数据研讨会中要用到的资料。有一些要用于/改编后用于决策者的两天研讨会 (见后面)

附录 2

资料:成人学习
如果研讨会改办成培训师培训形式的话,这些资料可以作为其他资料的补充。

附录 3

制表计划样例:在对 10 天性别分列数据研讨会的模块 2 进行设置的时候,你需要制定一个制表计划 (第 4 和第 5 天用)。本附录为你提供一些帮助例子。设计制表计划的详细说明,见整个性别分列数据材料的第 4 天。

附录 4: 有关性别和调查问卷设计的模块/后续研讨会

根据其他研讨会上表达出的需要,制定了有关性别和调查问卷设计的附录 4。它可用于以下几种情况: (1) 研讨会模块 (也就是改动的性别分列数据研讨会); (2) 性别分列数据后续小型研讨会; (3) 一次孤立的小型研讨会。
注意: 尽管本附录中有些练习已测试过,但整个模块并没有。它是要为促进师在这方面寻找往下进行的方式提供一些想法。

附录 5: 决策者两天研讨会

同样,本促进包还包括附录 5,它为决策者两天的研讨会提出了计划安排建议。这种研讨会 (未测试) 应用了性别分列数据整体研讨会的许多项活动,有些根据更紧凑的时间框架进行了适用性改动。

幻灯片 (电子文档)

这个电子文档中包括你能用到的幻灯片,在要用到它们的部分和活动中都是前后参照的。

样图 (电子文档)

这个电子文档包括一些 MS EXCEL 图,这些图可用于第 8 天的解释活动 (若当地数据集尚未产生/重新制表)。促进师还可看到一些进行那些活动的样图。这些也可用于决策者两天研讨会的解释活动中。

帮助指南 (电子文档)

用到 ACCESS、EXCEL 和 SPSS 软件时的一些有用程序。

本促进包中包含的培训材料和方法是在各种来源基础上改编的,或由在纳米比亚、乌干达和赞比亚举行的 3 次研讨会中的某一次得来,并对他们进行了提炼和进一步改编,以适应每次研讨会。现有的材料即吸收利用了这些研讨会的经验。简要的说,培训材料由以下来源改编:

- FAO 的社会经济和性别分析计划;
- 其他性别分析培训措施;
- FAO 关于性别、农业数据和普查的出版物;
- 社会科学/统计参考书;
- 纳米比亚、乌干达和赞比亚的农业调查报告、调查问卷及其他国家级的农业文件。

培训模块

本培训包在逻辑上分为三个主题模块:

1. 性别概念和性别分列数据介绍
2. 从概念到实践:数据的重新制表、分析和解释
3. 后续行动计划

模块 1 性别概念和性别分列数据介绍（第 1~3 天）

第一个模块以性别概念为基础，利用参与式学习方法，并主要集中于如下内容：

- 性别问题概述 [性和性别，劳力的性别分工，性别角色（社会、繁衍、生产），获取并控制资源等]；
- 农业调查报告和调查问卷评价；
- 对政策背景、国家的性别与发展观及其落实情况（机构等）进行回顾。

模块 2 从概念到实践：数据的重新制表、分析和解释（第 4~8 天）

研讨会的第 2 个模块是要利用数据集（调查）通过制表、分析和解释将模块 1 中的概念转化运用于实践中。该模块将向参加者介绍各个不同的方面，包括如下几项：

- 按照制表计划进行工作；
- 设计并更新查询（MS ACCESS）；
- 输出可以处理的查询（MS ACCESS 到 MS EXCEL）；
- 重新制表、计算均值；
- 把结果进行图示，并准备视图；
- 分析并解释；
- 向用户进行数据描述。

参加者还利用软件，若相关就用社会科学统计软件包（SPSS）进行一些统计分析活动。还有一个实践日，让那些想对研讨会或他们自己的数据集做进一步整理的人们进行实践活动。日程表在这个模块中给参加者安排了一天自由活动时间。

模块 3 后续行动计划（第 9~10 天）

第三个模块要为后续行动作出计划。指南“预先思考”部分已为参加者准备好并在模块 2 的最后进行公布。要进行一项使用者/生产者活动，以确定潜在的使用者和生产者以及他们的需求。之后，参加者分成小组（按组织或单位），讨论如何将研讨会的经验纳入到他们的工作中，并确定可能的后续行动。最后，对研讨会进行总结和回顾，参加者对其经历进行思考并反馈给促进师。

学习方法

研讨会的大部分学习方法都是建立在成人和经验学习方法基础上的^[3]。参加者通过实践进行学习，这使他们的方法实际上就是建立在参加者的知识和经验基础上。这种方法还使人们认识到不同的参加者有不同的经验和长处，而他们可以与他人分享这些经验和长处。甚至计算机操作训练也被设计成了通过“伙伴搭档”的形式进行。换句话说，就是希望计算机活动由 2（或 3）人的小组进行。通常，小组中的一名成员具备较多的统计分析经验，另一名也许在运用计算机软件方面拥有更多知识，而另一名或许更精于性别分析。

^[3] 关于成人和经验学习总结，请见资料 AL. 1~4

用到的学习方法包括：

- 小组活动；
- 案例学习和实例；
- 故事；
- 幽默/玩笑；
- 情绪兴奋剂；
- 报告过程中的定义和概念集体讨论小组；
- 制表和数据处理操作；
- 小组座谈：（1）将性别分列数据纳入国家（或地区）农业政策框架下；（2）要考虑性别、农业和国内统计机构的历史背景。如果明确提出要注意研究或研究机构，还要包括研究和政策背景的相关座谈与讨论。

有关培训日程建议

在总结上述材料和模块的基础上，本部分最后提出了农业和农村发展性别分列数据 10 天研讨会培训日程的建议框架。

这个日程在时间上安排地相对宽松，因此，促进师可以根据当地研讨会标准进行改动。该日程是按照工作日为朝九晚五，中间 1 小时午餐休息，上下午各 15 分钟咖啡/茶歇来安排的。有些国家可能工作时间非常不同，希望早开始早结束，更长或更短一点的午餐时间。

每天开始时有 15 分钟的每日回顾，结束时有 15 分钟的每日总结。

还要注意这个日程可以根据参加者的需求和其他学习影响因素进行改动。参加者知道这一点非常重要，这样他们就会知道研讨会并不是食古不化的，而是可以根据他们的经验和需求进行改变。

每天部分的开头都包括一个“促进计划”指南。在进行准备的那周时间里，促进师应就研讨会的各项任务进行讨论并制定一个临时性计划。最少要有两名促进师。如果非该国人士为主促进师，则应确保有本国促进师参与研讨会的设计和活动。

本促进包中没有的内容

促进师和发展人员可用的性别分析培训包有很多种，也有好几种关于性别概念和理论的好教材。本促进包中最后参考文献部分（附录 6）提到了其中的一些。要记住这一点，即本促进包假定促进师在性别分析上有一定经历，或有时间阅读一些有用的材料。本促进包是综合性的，更侧重于怎样进行性别分析，数据制表、分析和解释的实际操作。尽管本促进包中包括的一些资料为参加者提供了一些简单的参考，但请促进师根据每次研讨会的需要，制作或改编一些补充或额外材料。

本促进包未对性别分析框架进行综合性概述，也没有包括有关性别分析的综合术语表。前面已提到过，这些在其他一些教材（和在网络）中可以得到。另外，参考文献部分提供了非常详细的性别概念和定义的网络链接地址。大部分精于性别分析的促进师都至少要掌握最基本的性别概念和定义，不管他们是从自己的正规教育还是从承担的研讨会中获得这些技能。

本促进包为促进师和参加者们提供了一些活动，这些活动使他们可以明白什么是性别分列数据，以及他为什么重要。他还提供了一些工具用以开通出一条对数据重新制表、分析、解释和理解的途径（并希望创造衍生出新数据）。

日程建议：可以根据参加者的需求和其他学习影响因素进行改动

	第1天	第2天	第3天	第4天	第5天
时间	开始	分析与性别分列数据	考虑性别分列数据背景	利用数据集1工作	利用数据集2工作
9:00	注册（8:30）	每日回顾/常规事务	每日回顾/常规事务	每日回顾/常规事务	每日回顾/常规事务
约 10:30（可根据活动稍许变化） 咖啡/茶	第一节	第三节	第五节	第七节	第九节
	正式开始	资源利用与控制	小组讨论	应用软件工作	应用软件工作
	大家会合，研讨会概览	填补数据空白	农业政策框架	对数据重新制表	对性别分列数据重新制表并进行数据分析
	性别的介绍与理解	性别分列数据的定义	从发展中的妇女到社会性别与发展		
1:00~2:00	午餐				
2:00	第二节	第四节	第六节	第八节	第十节
约 3:30（可根据活动稍许变化） 咖啡/茶	劳动力的性别分工与角色	新视角 1：数据、偏见和忽略	新视角 2：数据、偏见和忽略	应用软件工作	应用软件工作
				对数据重新制表（连续）	对性别分列数据重新制表并进行数据分析（连续）
4:45	每日工作总结	每日工作总结	每日工作总结	每日工作总结	每日工作总结
准备	回顾调查报告	回顾调查问卷	查看如何用计算机制表的材料		

日程建议：可以根据参加者的需求和其他学习影响因素进行改动

	第6天	第7天	第8天	第9天	第10天
时间	额外练习	自由活动	解释性别分列数据	前期计划	总结
9:00	第 11 节		每日回顾/常规事务	每日回顾/常规事务	每日回顾/常规事务
约 10:30 (可根据活动稍许变化) 咖啡/茶	要为那些想进行练习或利用自己的数据集进行工作的参加者们开放计算机实验室	自由活动	第 15 节	第 17 节	第 19 节
	否则就是自由活动		准备解释	数据的使用者和生产者：他们是谁	前期计划：报告返回
					思考该研讨会
1:00~2:00	午餐				
2:00	第 12 节		第 16 节	第 18 节	第 20 节
约 3:30 (可根据活动稍许变化) 咖啡/茶	要为那些想进行练习或利用自己的数据集进行工作的参加者们开放计算机实验室	自由活动	对性别分列数据进行解释并做报告	使用者或生产者—建立基础、建立联系	正式结束并颁发证书
	否则就是自由活动				
4:45	每日工作总结	每日工作总结	每日工作总结	每日工作总结	每日工作总结
准备	查看“预先思考”				